

Elles conviennent d'ailleurs que puisque les Hautes Parties Contractantes ont adhéré à la clause facultative du Statut de la Cour Permanente de Justice Internationale à La Haye, elles l'appliqueront au règlement de tous les différends auxquelles elle s'adapte, nonobstant, s'il y a lieu, les dispositions qui précèdent.

Article XVII.

Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Téhéran aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur quinze jours après l'échange des ratifications.

Le Traité est conclu pour la durée d'un an. Cependant, s'il n'est pas dénoncé trois mois avant l'expiration de ce délai, il sera prolongé par voie de tacite reconduction pour une période indéterminée et sera dénonçable en tout temps.

En cas de dénonciation, il demeurera encore en vigueur trois mois à compter du jour où l'une des Hautes Parties Contractantes aura notifié à l'Autre son intention d'en faire cesser les effets.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Traité et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à Téhéran, le 1er Esfand 1312 — 20 Février 1934 — en double exemplaire.

(signé) **Ove Engell.**
(L. S.)

(signé) **B. Kazemi.**
(L. S.)

Protocole Final.

Au moment de procéder à la signature du présent Traité, conclu à la date de ce jour, les soussignés Plénipotentiaires ont convenu ce qui suit:

ad Art. III. — Les représentants consulaires nommés par l'une des Hautes Parties Contractantes sur le territoire de l'Autre

Eftersom begge de høje kontraherende Parter har tiltraadt den fakultative Bestemmelse i Statuten for den faste Domstol for mellemfolkelig Retspleje i Haag, er de øvrigt enige om, uanset de foranstaaende Bestemmelser, at bringe den til Anvendelse paa Bilæggelsen af alle Tvistigheder, paa hvilke den er anvendelig.

Artikel XVII.

Nærværende Traktat skal ratificeres og Ratifikationsdokumenterne skal udveksles i Teheran, saasnt det lader sig gøre.

Den skal træde i Kraft 15 Dage efter Ratifikationsdokumenternes Udveksling.

Traktaten er afsluttet for eet Aar. Saa fremt den imidlertid ikke er opsagt tre Maaneder før Udløbet af denne Frist, forlænges den stiltiende for en ubestemt Periode og vil kunne opsiges til enhver Tid.

I Tilfælde af Opsigelse forbliver den endnu i Kraft i tre Maaneder, at regne fra den Dag, paa hvilken en af de høje kontraherende Parter har meddelt den anden sin Hensigt at bringe den til Ophør.

Til Bekræftelse heraf har de respektive Befuldmægtigede underskrevet nærværende Traktat og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i to Eksemplarer i Teheran, den 1ste Esfand 1312 — 20. Februar 1934.

(sign.) **Ove Engell.**
L. S.

(sign.) **B. Kazemi.**
L. S.

Slutprotokol.

Ved Undertegnelsen af nærværende Traktat, som er afsluttet Dags Dato, er de undertegnede Befuldmægtigede blevet enige om følgende:

ad Art. III. — Konsulære Repræsentanter, som er udnævnt af en af de høje kontraherende Parter indenfor den anden